

Frankfurt am Main, 17. September 2003

## **Erstmalige Veröffentlichung deutscher Daten zur EWU-Zinsstatistik**

Die Deutsche Bundesbank veröffentlicht heute erstmalig deutsche Ergebnisse der neuen, in den Ländern des Euro-Raumes seit Januar 2003 nach einheitlicher Methode erhobenen Zinsstatistik. In die Ergebnisse der neuen EWU-Zinsstatistik (bzw. "MFI-Zinsstatistik") gehen die Angaben einer repräsentativen Stichprobe von 200 Banken ein, wobei alle Zinssätze jeweils mit den entsprechenden Kredit- oder Einlagenvolumina gewichtet werden. Außerdem werden erstmalig Ergebnisse sowohl für das Neugeschäft als auch für bestehende Verträge erfasst. Die Daten der neuen Zinsstatistik werden als wichtige Indikatoren für die Analyse der monetären Entwicklung und des monetären Transmissionsmechanismus sowie für die Überwachung der Stabilität des Finanzsystems im Euro-Währungsraum herangezogen. Sie bilden zugleich den deutschen Beitrag zu den aggregierten Ergebnissen für den Euro-Raum. Im Zuge der Harmonisierung wurden die einzelnen Kredit- und Einlagenkategorien neu abgegrenzt; die ermittelten statistischen Ergebnisse sind daher mit den in der bisherigen "Erhebung über Soll- und Habenzinsen" dargestellten Daten, für die letztmalig Werte für Juni 2003 zur Verfügung stehen, nur sehr eingeschränkt vergleichbar.

Gegenstand der EWU-Zinsstatistik sind die von monetären Finanzinstituten (MFIs) in Deutschland angewandten Zinssätze sowie die entsprechenden Geschäftsvolumina für auf Euro lautende Einlagen und Kredite gegenüber privaten Haushalten und nichtfinanziellen Kapitalgesellschaften in den Mitgliedstaaten der EWU. Der Sektor private Haushalte umfasst Privatpersonen (einschließlich Einzelkaufleute) sowie private Organisationen ohne Erwerbszweck. Unter die Definition der "nichtfinanziellen Kapitalgesellschaften" fallen sämtliche Unternehmen (einschließlich Personengesellschaften) außer Versicherungen, Banken und sonstigen Finanzierungsinstitutionen.

Deutsche Bundesbank  
Presse und Information  
Wilhelm-Epstein-Straße 14  
60431 Frankfurt am Main

Tel. : 069 / 95 66 - 34 55, - 35 11, - 35 12, - 21 57  
Fax : 069 / 5 60 10 71, 95 66 - 30 77, 56 87 56  
E-Mail: [presse-information@bundesbank.de](mailto:presse-information@bundesbank.de)  
Internet: <http://www.bundesbank.de>

Neben den Zinsdaten und Volumina für das Neugeschäft werden korrespondierende Angaben auch für die Bestände der Kredit- und Einlagenkategorien erhoben; letztere werden als gewichtete Durchschnittzinssätze unter Berücksichtigung der zeitpunktbezogenen Angaben aus der monatlichen Bilanzstatistik der Banken ermittelt. Bei der Erfassung des Neugeschäfts wenden die Banken zwei unterschiedliche Verfahren an. Für Einlagen mit vereinbarter Laufzeit und für sämtliche Kredite außer Überziehungskrediten umfasst das Neugeschäft alle zwischen Kunden und Bank neu getroffenen Vereinbarungen. Hierunter fallen sämtliche Finanzverträge, in denen im Meldemonat die Konditionen erstmals vereinbart wurden sowie alle unter aktiver Mitwirkung der Kunden neu verhandelten Konditionen für "Altkontrakte". Die Zinssätze werden als volumengewichtete Durchschnittssätze über alle im Laufe des Berichtsmonats abgeschlossenen Neuvereinbarungen berechnet. Das Neugeschäft für täglich fällige Einlagen, Einlagen mit vereinbarter Kündigungsfrist und Überziehungskredite wird hingegen wie die Bestände zeitpunktbezogen erfasst. Das bedeutet, dass die Banken sämtliche Geschäfte dieser Kategorien, die am letzten Tag des Meldemonats bestehen, in die Berechnung der Durchschnittszinsen einbeziehen.

Alle Effektivzinssätze werden entweder als annualisierte vereinbarte Jahreszinssätze (AVJ) oder als "eng definierte Effektivzinssätze" ermittelt, bei denen neben den Zinszahlungen keine sonstigen eventuell anfallenden Kosten (wie z. B. für Verwaltung, Erstellung von Dokumenten, Garantien und Kreditversicherungen) in die Berechnung einfließen. Zusätzlich ist für die übergreifenden Kategorien "Konsumentenkredite" und "Wohnungsbaukredite" an private Haushalte der effektive Jahreszinssatz gemäß Preisangabenverordnung (PAngV), der die Gesamtkosten für den Verbraucher umfasst, zu melden.

Die jeweils neuesten Daten der EWU-Zinsstatistik werden künftig am 23. Arbeitstag nach Ende des Meldemonats auf der Homepage der Bundesbank ([www.bundesbank.de](http://www.bundesbank.de); Rubrik: Statistik / Aktuelle Zahlen / Zinsen und Renditen / EWU-Zinsstatistik) veröffentlicht. Daneben werden die Daten im Statistischen Teil unserer Monatsberichte regelmäßig gezeigt. Weitere Informationen zur neuen Zinsstatistik enthält die Rubrik: Statistik / Meldewesen / Bankenstatistik / EWU-Zinsstatistik.

## EWU-Zinsstatistik

A. Zinssätze und Volumina für die Einlagen- und Kreditbestände° der deutschen Banken (MFIs)

Stand am Monatsende	Einlagen von privaten Haushalten				Einlagen von nichtfinanziellen Kapitalgesellschaften			
	mit vereinbarter Laufzeit							
	bis 2 Jahre einschl.		von über 2 Jahren		bis 2 Jahre einschl.		von über 2 Jahren	
	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>2)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>2)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>2)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>2)</sup> Mio €
2003 Jan.	2,65	151.997	3,33	184.483	2,72	78.517	5,00	30.799
Febr.	2,53	149.588	3,33	188.293	2,60	79.509	5,05	30.693
März	2,45	147.530	3,31	188.390	2,52	77.837	5,00	29.937
April	2,38	144.900	3,30	188.257	2,47	78.278	5,09	29.035
Mai	2,36	144.074	3,28	188.011	2,44	79.303	5,08	28.165
Juni	2,15	139.931	3,27	187.960	2,13	76.477	5,09	28.180
Juli	2,06	137.607	3,25	187.273	2,07	77.290	5,06	28.333

Stand am Monatsende	Wohnungsbaukredite an private Haushalte <sup>3)</sup>					Konsumentenkredite <sup>4)</sup> und sonstige Kredite <sup>5)</sup> an private Haushalte						
	mit Laufzeit											
	bis 1 Jahr einschl. <sup>6)</sup>		von über 1 Jahr bis 5 Jahre einschl.		von über 5 Jahren	bis 1 Jahr einschl. <sup>6)</sup>		von über 1 Jahr bis 5 Jahre einschl.		von über 5 Jahren		
	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>2)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>2)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>2)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>2)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>2)</sup> Mio €		
2003 Jan.	5,86	7.556	5,46	31.290	5,96	864.296	9,19	93.025	6,65	71.201	6,41	333.989
Febr.	5,85	7.392	5,45	31.146	5,96	865.776	9,36	92.205	6,63	71.146	6,43	334.186
März	5,83	7.445	5,41	31.086	5,95	872.486	9,32	92.563	6,63	71.519	6,42	327.047
April	5,77	7.375	5,36	31.073	5,94	872.835	9,21	91.072	6,61	71.614	6,42	328.610
Mai	5,70	7.482	5,32	31.264	5,93	874.918	9,18	89.467	6,56	71.774	6,41	328.951
Juni	5,72	7.870	5,27	32.349	5,91	874.476	9,19	91.794	6,55	70.545	6,40	330.208
Juli	5,53	7.737	5,20	32.622	5,88	876.079	9,01	90.184	6,49	71.054	6,36	331.962

Stand am Monatsende	Kredite an nichtfinanzielle Kapitalgesellschaften mit Laufzeit					
	bis 1 Jahr einschl. <sup>6)</sup>		von über 1 Jahr bis 5 Jahre einschl.		von über 5 Jahren	
	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>2)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>2)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>2)</sup> Mio €
2003 Jan.	5,22	205.132	4,93	88.111	5,55	491.747
Febr.	5,32	203.528	4,96	87.569	5,54	491.589
März	5,25	200.784	4,90	87.358	5,51	488.963
April	5,19	197.032	4,84	87.555	5,49	490.877
Mai	5,16	194.503	4,81	87.344	5,47	491.026
Juni	5,05	200.061	4,68	87.487	5,45	487.708
Juli	4,92	192.707	4,58	87.737	5,42	487.536

## EWU-Zinsstatistik

B. Zinssätze und Volumina für das Neugeschäft<sup>+</sup> der deutschen Banken (MFIs)

Einlagen von privaten Haushalten												
Erhebungszeitraum	täglich fällig		mit vereinbarter Laufzeit						mit vereinbarter Kündigungsfrist <sup>8)</sup>			
	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>2)</sup> Mio €	bis 1 Jahr einschl.		von über 1 Jahr bis 2 Jahre einschl.		von über 2 Jahren		bis 3 Monate einschl.		von über 3 Monaten	
			Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>2)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>2)</sup> Mio €
2003 Jan.	1,20	367.117	2,60	38.283	3,06	2.532	3,52	3.568	2,39	475.951	3,31	99.697
Febr.	1,25	373.381	2,42	30.394	2,89	1.263	3,17	3.649	2,36	478.914	3,27	98.505
März	1,24	378.520	2,37	34.735	2,99	1.061	2,99	2.430	2,28	480.503	3,23	96.972
April	1,21	380.747	2,30	34.394	3,01	1.009	2,99	2.876	2,28	481.578	3,17	94.447
Mai	1,20	385.009	2,29	30.733	2,69	886	2,92	4.288	2,21	482.057	3,13	92.895
Juni	1,16	389.213	2,13	31.655	2,69	767	2,82	3.585	2,16	482.986	3,05	91.487
Juli	1,06	389.226	1,98	29.175	2,54	665	2,63	1.689	2,11	484.903	2,97	89.440

Einlagen von nichtfinanziellen Kapitalgesellschaften								
Erhebungszeitraum	täglich fällig		mit vereinbarter Laufzeit					
	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>2)</sup> Mio €	bis 1 Jahr einschl.		von über 1 Jahr bis 2 Jahre einschl.		von über 2 Jahren	
			Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €
2003 Jan.	1,42	114.861	2,71	45.720	4,64	307	4,36	1.133
Febr.	1,47	115.231	2,62	39.388	3,35	196	4,48	843
März	1,40	112.327	2,48	31.973	2,59	259	4,03	1.664
April	1,39	115.850	2,38	33.955	2,47	196	3,54	1.681
Mai	1,39	118.034	2,40	33.417	2,43	56	3,40	502
Juni	1,25	121.685	2,05	41.507	2,29	322	3,30	887
Juli	1,16	120.750	2,03	61.029	2,02	109	4,23	424

## EWU-Zinsstatistik

noch B. Zinssätze und Volumina für das Neugeschäft<sup>+</sup> der deutschen Banken (MFIs)

Kredite an private Haushalte													
Konsumentenkredite mit anfänglicher Zinsbindung <sup>4)</sup>											Sonstige Kredite mit anfänglicher Zinsbindung <sup>5)</sup>		
Erhebungszeitraum	insgesamt	bis 1 Jahr einschl. <sup>10)</sup>		von über 1 Jahr bis 5 Jahre einschl.		von über 5 Jahren		bis 1 Jahr einschl. <sup>10)</sup>		von über 1 Jahr bis 5 Jahre einschl.		von über 5 Jahren	
	Effektivzinssatz <sup>9)</sup> % p.a.	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €
2003 Jan.	7,78	5,87	3.776	6,69	4.415	8,88	2.912	4,91	16.141	5,53	1.686	5,76	2.290
Febr.	7,90	5,78	2.160	6,71	5.214	8,92	3.136	4,45	9.944	5,70	1.485	5,51	2.437
März	7,84	5,78	2.441	6,67	5.053	8,72	3.966	4,66	13.036	5,35	1.619	5,39	3.140
April	7,82	5,68	2.303	6,67	4.880	8,83	4.109	4,65	8.388	5,27	1.834	5,47	2.764
Mai	7,87	5,71	1.520	6,69	4.796	8,94	3.489	4,22	8.472	5,43	1.546	5,39	2.637
Juni	7,76	5,48	2.443	6,64	4.936	8,87	3.773	3,80	10.157	5,00	1.603	4,93	2.973
Juli	7,83	5,58	1.914	6,59	5.969	8,75	4.405	3,76	9.268	4,94	1.802	5,06	2.654

Kredite an private Haushalte											
Wohnungsbaukredite mit anfänglicher Zinsbindung <sup>3)</sup>										Überziehungskredite <sup>11)</sup>	
Erhebungszeitraum	insgesamt	bis 1 Jahr einschl. <sup>10)</sup>		von über 1 Jahr bis 5 Jahre einschl.		von über 5 Jahren bis 10 Jahre einschl.		von über 10 Jahren		Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>12)</sup> Mio €
	Effektivzinssatz <sup>9)</sup> % p.a.	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €		
2003 Jan.	5,39	5,45	3.113	4,94	2.871	5,39	6.402	5,38	3.161	10,57	66.323
Febr.	5,18	5,27	2.151	4,76	2.260	5,19	4.859	5,19	3.228	10,84	65.329
März	5,07	5,27	2.057	4,60	2.559	5,05	6.252	5,12	3.342	10,73	66.616
April	5,04	5,23	2.321	4,48	3.135	5,03	7.423	5,17	3.661	10,71	64.751
Mai	4,97	5,17	1.697	4,46	2.676	4,97	4.755	5,03	3.151	10,58	62.766
Juni	4,82	5,00	2.253	4,37	2.685	4,80	5.062	4,85	3.149	10,65	64.982
Juli	4,69	4,58	2.805	4,16	3.589	4,70	6.864	4,85	3.973	10,44	63.287

Kredite an nichtfinanzielle Kapitalgesellschaften										
Erhebungszeitraum	Überziehungskredite <sup>11)</sup>		Sonstige Kredite bis 1 Mio € einschl. <sup>13)</sup> mit anfänglicher Zinsbindung <sup>5)</sup>							
			bis 1 Jahr einschl. <sup>10)</sup>		von über 1 Jahr bis 5 Jahre einschl.		von über 5 Jahren			
	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>12)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €
2003 Jan.	6,73	96.563	5,42	8.671	5,29	1.410	5,36	1.636		
Febr.	6,84	96.831	4,94	8.189	5,28	1.134	5,32	1.469		
März	6,76	94.106	4,98	8.664	5,27	1.530	5,28	2.577		
April	6,71	91.535	5,06	8.346	5,18	1.489	5,26	1.645		
Mai	6,64	90.296	4,80	7.566	5,11	1.235	5,16	1.699		
Juni	6,60	93.175	4,49	7.813	4,94	1.008	5,11	1.483		
Juli	6,51	88.185	4,39	7.881	4,88	1.575	4,90	1.620		

## EWU-Zinsstatistik

noch B. Zinssätze und Volumina für das Neugeschäft<sup>+</sup> der deutschen Banken (MFIs)

Erhebungszeitraum	Kredite an nichtfinanzielle Kapitalgesellschaften					
	Sonstige Kredite von über 1 Mio € <sup>13)</sup> mit anfänglicher Zinsbindung <sup>5)</sup>					
	bis 1 Jahr einschl. <sup>10)</sup>		von über 1 Jahr bis 5 Jahre einschl.		von über 5 Jahren	
	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €	Effektivzinssatz <sup>1)</sup> % p.a.	Volumen <sup>7)</sup> Mio €
2003 Jan.	4,05	42.168	4,27	3.681	4,93	4.988
Febr.	3,88	33.419	4,62	4.027	4,96	4.321
März	3,89	37.816	4,86	3.283	4,72	4.631
April	3,87	35.932	4,12	2.944	4,85	5.828
Mai	3,62	31.599	3,80	3.613	4,61	6.152
Juni	3,25	38.751	3,89	3.627	4,26	6.164
Juli	3,32	33.140	3,91	2.885	4,27	6.336

° Die Bestände werden zeitpunktbezogen zum Monatsultimo erhoben. Dazu ermitteln die berichtspflichtigen Institute zum Buchungsschluss am letzten Tag des Referenzmonats die Effektivzinssätze und Volumina für alle bestehenden Einlagen- und Kreditgeschäfte und errechnen für jede Meldekategorie einen gewichteten Durchschnittszinssatz. Notleidende Kredite und Kredite zur Umschuldung zu unter Marktkonditionen liegenden Zinssätzen sind nicht in die Kalkulation einbezogen.

+ Für Einlagen mit vereinbarter Laufzeit und sämtliche Kredite außer Überziehungskrediten gilt: Das Neugeschäft umfasst alle zwischen den privaten Haushalten oder den nichtfinanziellen Kapitalgesellschaften und der Bank neu getroffenen Vereinbarungen. Hierunter fallen sämtliche Finanzverträge, in denen die Konditionen im Meldemonat erstmals festgelegt worden sind, sowie alle neu verhandelten (bereits bestehenden) Einlagen- und Kreditverträge. In den folgenden Fällen ist hingegen kein Neugeschäft gegeben (d.h. sie werden nur in den Beständen berücksichtigt): a) automatische Prolongationen bestehender Einlagen- und Kreditverträge, die ohne aktive Mitwirkung der privaten Haushalte oder der nichtfinanziellen Kapitalgesellschaften erfolgen; b) Änderungen der variablen Zinssätze aufgrund von vorab festgelegten automatischen Zinsanpassungen; c) Übergang von einem festen zu einem variablen Zinssatz oder umgekehrt, der bereits zu Beginn des Vertrages vereinbart worden war. Die Zinssätze werden als volumengewichtete Durchschnittszinssätze über alle im Laufe des Berichtsmonats abgeschlossenen Neuvereinbarungen berechnet.

Für täglich fällige Einlagen, Einlagen mit vereinbarter Kündigungsfrist und Überziehungskredite gilt: Das Neugeschäft wird aus Vereinfachungsgründen wie die Bestände zeitpunktbezogen erfasst. Das bedeutet, dass sämtliche Einlagen- und Kreditgeschäfte, die am letzten Tag des Kalendermonats bestehen, in die Berechnung der Durchschnittszinsen einbezogen werden.

- 1) Die Zinssätze werden als annualisierte vereinbarte Jahreszinssätze oder als „eng definierte Effektivzinssätze“ ermittelt.
- 2) Angaben basieren auf der monatlichen Bilanzstatistik.
- 3) Besicherte und unbesicherte Kredite, die für die Beschaffung von Wohnraum einschl. Wohnungsbau und -modernisierung gewährt werden; einschl. Bauspardarlehen und Bauzwischenfinanzierungen sowie Weiterleitungskredite, die die Meldepflichtigen im eigenen Namen und auf eigene Rechnung ausgereicht haben.
- 4) Konsumentenkredite sind Kredite, die den Kunden zum Zwecke der persönlichen Nutzung für den Konsum von Gütern und Dienstleistungen gewährt werden.
- 5) Sonstige Kredite im Sinne dieser Statistik sind Kredite, die z.B. für Geschäftszwecke, Schuldenkonsolidierung, Ausbildung usw. gewährt werden.
- 6) Einschl. Überziehungskredite.
- 7) Geschätzt. Das von den Berichtspflichtigen gemeldete Neugeschäftsvolumen wird mittels des Horvitz-Thompson-Schätzers auf die Grundgesamtheit hochgerechnet.
- 8) Einschl. Treue- und Wachstumsprämien.
- 9) Effektivzinssatz nach PAngV, der die eventuell anfallenden sonstigen Kosten, wie z.B. für Anfragen, Verwaltung, Erstellung der Dokumente, Garantien und Kreditversicherungen, beinhaltet.
- 10) Einschl. Kredite mit variabler Verzinsung; ohne Überziehungskredite.
- 11) Überziehungskredite sind als Sollsalden auf laufenden Konten definiert. Zu den Überziehungskrediten zählen eingeräumte und nicht eingeräumte Dispositionskredite sowie Kontokorrentkredite.
- 12) Geschätzt. Der von den Berichtspflichtigen gemeldete Gesamtbestand zum Monatsende wird mittels des Horvitz-Thompson-Schätzers auf die Grundgesamtheit hochgerechnet.
- 13) Der Betrag bezieht sich jeweils auf die einzelne, als Neugeschäft geltende Kreditaufnahme.